

## *Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenler için Hazırlanmış Olan “Lezzetli Hikâyeler” Serisindeki Söz Varlığı Unsurları*

*Vocabulary in the “Lezzetli Hikâyeler” Series Prepared for Learners of Turkish as a Foreign  
Language*

Gökçen GÖÇEN<sup>1\*</sup> , İrem BUDAK<sup>2\*</sup> 

<sup>1</sup> Fatih Sultan Mehmet University, İstanbul, Türkiye, [ggocen@fsm.edu.tr](mailto:ggocen@fsm.edu.tr)

<sup>2</sup> Fatih Sultan Mehmet University, İstanbul, Türkiye, [irem.budakk98@gmail.com](mailto:irem.budakk98@gmail.com)

### Article Info/Makale Bilgisi

Received/Geliş:  
18.05.2023  
Accepted/Kabul:  
30.06.2023  
Online/Çevrimiçi:  
30.06.2023  
\*Gökçen GÖÇEN

**Öz:** Yabancı dil öğretiminde kelimeler, öğrenciler için hem iletişim kurmayı sağlaması hem de hedef dilin konuşulduğu toplumu yansıtmaması açısından önemlidir. Yabancı dilde kelime öğretimi, öğrencilerin dil seviyesine uygun bir şekilde yapılmalıdır. İlk olarak toplum içinde en sık kullanılan kelimelerin öğretimiyle başlayarak somuttan soyuta doğru ilerleyen bir öğretim sürecine yer verilmelidir. Öğretim sürecinde materyallerden yararlanmak da kelime öğretimi kolaylaştırmaktadır. Yapılan çalışmalarda, yabancı dil öğretiminde yalnızca ders kitaplarından ve çalışma kitaplarından yararlanmanın kelime öğretimi için yeterli olmadığı belirtilmektedir. Kelime öğretimi sürecinde yabancı dil öğretmeyi hedefleyen okuma kitaplarından yararlanılması, farklı kelimelerin görülmesi ve toplumun kültürünün tanınması açısından önemlidir. Bu bağlamda Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde de okuma kitaplarından yararlanılması öğrencilerin kelime öğrenimlerini desteklemek açısından bir ihtiyaçtır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretimini hedefleyen okuma kitaplarının da dilde en sık kullanılan kelimelerle hazırlanması bir gerekliliktir. Sözü edilen ihtiyaç ve gereklilikten hareketle bu çalışmada, Yunus Emre Enstitüsü tarafından Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için oluşturulmuş olan “Lezzetli Hikâyeler” serisindeki 7 kitap nitel durum çalışması yapılarak incelenmiştir. B1 ve B2 seviyesi için oluşturulmuş seride yer alan kelimeler, ikilemeler, atasözleri ve deyimler tespit edilmiştir. Veriler doküman analizi yoluyla toplanmıştır. Kelimelerin kullanım sıklığını belirlemek için CİBAKAYA 2.0 programı kullanılmıştır. Yapılan çalışmanın sonucunda incelenen okuma kitaplarında isimlerden ve fiillerden oluşan kelimelerin sıklıkla kullanıldığı görülmüştür. Bununla birlikte okuma kitaplarında sıkça kullanılan ikileme ve deyimlere yer verildiği, atasözlerinin ise çok az sayıda yer aldığı sonucuna ulaşılmıştır.

**Anahtar Kelimeler:** *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi, Kelime Öğretimi, Söz Varlığı, Yabancılar İçin Hazırlanan Okuma Kitapları*

Cite this article/Atıf:  
Göçen, G. ve Budak, İ.  
(2023) Türkçeyi  
Yabancı Dil Olarak  
Öğrenenler için  
Hazırlanmış Olan  
“Lezzetli Hikâyeler”  
Serisindeki Söz  
Varlığı Unsurları,  
Sakarya Dil Dergisi,  
1(1) (1-28).

**Abstract:** In foreign language teaching, words are important for learners both in terms of providing communication and reflecting the society in which the target language is spoken. Vocabulary teaching in a foreign language should be done in accordance with the language level of the learners. First, a teaching process that starts with the teaching of the most frequently used words in the society and progresses from the concrete to the abstract should be included. Using materials in the teaching process also facilitates vocabulary teaching. In the studies conducted, it is stated that using only textbooks and workbooks in foreign language teaching is not sufficient for teaching vocabulary. It is important to use reading books that aim to teach foreign languages in the vocabulary teaching process, to see different words and to recognize the culture of the society. In this context, the use of reading books in teaching Turkish as a foreign language is a necessity in terms of supporting students' vocabulary learning. It is a necessity to prepare reading books that

aim to teach Turkish as a foreign language with the most frequently used words in the language. Based on the aforementioned need and necessity, in this study, 7 books in the "Tasty Stories" series created by Yunus Emre Institute for learners of Turkish as a foreign language were analyzed by conducting a qualitative case study. Words, reduplications, proverbs and idioms in the series created for B1 and B2 levels were determined. Data were collected through document analysis. CIBAKAYA 2.0 program was used to determine the frequency of use of words. As a result of the study, it was seen that the words consisting of nouns and verbs were frequently used in the reading books examined. However, it has been concluded that reduplications and idioms that are frequently used in reading books are included, and proverbs are very few in number.

**Keywords:** *Teaching Turkish as a Foreign Language, Vocabulary Teaching, Vocabulary, Reading Books Prepared for Foreigners*

### **Extended English Summary**

Words, which help to express emotions, thoughts, wishes by meeting various concepts in a language and provide communication between people, are considered as the most basic tool for understanding and explaining. The fact that individuals who speak Turkish as their mother tongue express themselves with certain words in daily life answers many questions about how to teach vocabulary. The frequency of use of words is one of the issues to be considered in teaching vocabulary. Word frequency shows how much a word is used in the language. It is important to determine "which" words will be taught in teaching a foreign language in general and Turkish as a foreign language in particular (Göçen, 2016). In this determination, the frequency of use of words is taken as a criterion. Teaching Turkish as a foreign language starts with the most frequently used words. In this context, it is an important need to carry out word frequency studies in teaching Turkish as a foreign language. In this study, "What are the vocabulary items in the reading books prepared for learners of Turkish as a foreign language?" question was determined as a research question. Based on the research question, it is aimed to determine the vocabulary elements in the books in the "Tasty Stories" series prepared for learners of Turkish as a foreign language. In this study, answers were sought to the following questions:

1. What is the total and different number of words, reduplications, idioms and proverbs used in the books examined?
2. What are the words in the examined books?
3. What are the reduplications in the examined books?
4. What are the idioms in the examined books?
5. Which are the proverbs in the examined books?

The case study design, one of the qualitative research designs, was used in the research conducted to determine the vocabulary elements in the books in the "Tasty Stories" series prepared for those who learn Turkish as a foreign language. Within the scope of the research, a total of 7 books in the "Tasty Stories" series prepared by Yunus Emre Institute for learners of Turkish as a foreign language in accordance with the B1-B2 level were examined. Within the scope of the research, the frequency of use of words, reduplications, idioms and proverbs in 7 books in the "Tasty Stories" series was determined. Vocabulary-based data on the books were collected by document analysis. The examination of the vocabulary elements in the selected books within the scope of the research was carried out in

accordance with descriptive analysis and content analysis. As a result of the descriptive analysis made on the vocabulary data, it was determined how many vocabulary items were in the examined books. Vocabulary elements were divided into words, reduplication, idioms and proverbs and their frequency of use was determined in accordance with the content analysis. CIBAKAYA in determining the frequency of use of vocabulary items 2.0. program was used. As a result of the study, it was seen that the words consisting of nouns and verbs were frequently used in the reading books examined. However, it has been concluded that reduplications and idioms that are frequently used in reading books are included, and proverbs are very few in number. The reading books reviewed give learners the opportunity to learn new words, reduplications and idioms not found in the textbooks.

## **1. Giriş**

Bir dildeki çeşitli kavramları karşılayarak duyguları, düşünceleri, istekleri ifade etmeye yardımcı olan ve insanlar arasındaki iletişimi sağlayan kelimeler, anlama ve anlatma için en temel araç olarak kabul edilmektedir. Korkmaz'a (1992: 100) göre kelime, bir veya birden fazla heceli ses öbeklerinden oluşmuş, ortak dile sahip kişiler arasında zihinde tek başına kullanıldığında belli bir kavramı karşılayan somut veya belli duyguları ve düşünceleri ifade eden soyut ya da somut ve soyut kavramlar arasında ilişkiyi sağlayan dil birimidir. Kelime, Ergin'in (2009: 95) tanımıyla bir olguyu anlatan, dil bilgisi işlevine sahip olarak tek başına da anlam ifade eden ses veya sesler topluluğudur. Göçen'e (2016: 30) göre ise kelime, zihinde isteğe bağlı şekilde oluşturulan yapay göstergelerdir. Bu tanımlardan hareketle kelimenin, zihinde belli kavramları karşılayan ve kavramlar arasındaki ilişkileri ifade etmeye yarayan bir gösterge olduğunu söylemek mümkündür.

Zihinde ifade edilmek istenen durumları karşılayan kelimelerin kullanımıyla iletişim oluşmaktadır. Zihinde bulunan kelimeler ne denli fazlaysa bireylerin kendilerini ifade etmesi o denli kolay olmaktadır. Zihinde bulunan kelimelerin toplamı "kelime hazinesi" olarak ifade edilmektedir. Korkmaz (1992: 100) kelime hazinesinin dilde yer alan bütün kelimeler olduğunu ifade etmekte ve kelime hazinesini bireyler ile toplumun söz dağarcığında bulunan kelimelerin hepsi olarak tanımlamaktadır. Çiftçi ve Çeçen (2013: 335) ise kelime hazinesinin tanımını bir dilin sahip olduğu ya da bireyin zihninde, dağarcığında bulunan kelimeler topluluğu olarak ifade etmektedir.

Kelime hazinesinde yer alan kelimelerin kullanımında bireyin eğitim durumunun, ilgisinin, yeteneklerinin etkili olduğunu söylemek mümkündür. Kimi bireylerin sınırlı kelimelerle iletişim kurduğu görülürken kimi bireylerin ise geniş bir kelime hazinesiyle iletişim kurduğu görülmektedir. Kelime hazinesinin genişliği iletişimin kaliteli olmasında etkili olsa da nitekim günlük dilde kullanılan kelime sayısı sınırlıdır. Aksan (2000: 19) bir dilde bulunan kelimelerin sayısı ne kadar fazla olursa olsun, biz bu sözcüklerin ne kadarını bilirsek bilelim, günlük konuşmalarda kullandığımız sözcüklerin sayısının, düşünüldüğünden çok daha az olduğunun ve en çok birkaç kelime içinde döndüğünün görüldüğünü belirtmektedir.

Türkçeyi ana dili olarak konuşan bireylerin günlük hayatta belirli kelimelerle kendilerini ifade etmesi kelime öğretiminin nasıl yapılacağı ile ilgili pek çok soruya cevap vermektedir. Kelimelerin kullanım sıklığı, kelime öğretiminde dikkat edilmesi gereken hususlardan birini oluşturmaktadır. Kelime sıklığı, bir kelimenin dilde ne kadar kullanıldığını göstermektedir. Onan'a (2016: 22) göre kelime sıklığı, dildeki sözcüklerin belli dönemlerde sözlü ve yazılı bölümlerde kullanım yoğunluğunu gösterme özelliğine sahiptir. Tağa'nın (2016: 168) ifade ettiğine göre

kelimenin kullanım sıklığı, kelimenin öğretilmeye değer olup olmadığının anlaşılmasını sağlayan bir ölçüttür. Bu ölçütün hizmet ettiği amaç ise, dilde yer alan kelimelerin önemini ve farklı dil etkinliklerinin öğrencilere sağladığı faydayı belirlemektir.

Genel olarak yabancı dil, özel olarak Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde “hangi” sözcüklerin öğretilmesi belirlenmesi önemlidir (Göçen, 2016). Bu belirlemede de kelimelerin kullanım sıklığı ölçüt olarak alınmaktadır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretimine, en sık kullanılan kelimelerle başlanılmaktadır. Barın’a (2003: 313) göre Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde temel söz varlığını tespit ederken en dikkat edilmesi gereken nokta, kelimenin kendisinin Türkçeye ait olması değil, kelimenin sıklıkla kullanılması ve Türklerin kelimeye verdiği anlam zenginliğidir. Bu bağlamda Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kelime sıklığı çalışmalarının yapılması önemli bir ihtiyaçtır.

Alanyazın incelendiğinde Türkçenin yabancı dil olarak öğretimine yönelik kelime sıklığı çalışmaları yapıldığı görülmektedir. Bu çalışmalar ders kitapları (Arslan, 2014; Çelik, 2014; Çiriş ve Arslan 2021; Göçen ve Ataş 2022; Göçen ve Buluş 2022; Göçen ve Seçen 2021; Hayran 2019; Mustafaoğlu, 2018; Özcan ve Tarcan, 2020; Serin, 2017; Yahşi, 2020; Zenci, 2021) ve çalışma kitapları (Göçen ve İleri, 2022; Göçen ve Yatmaz, 2023) üzerinde yapılmıştır. Ders ve çalışma kitapları yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde etkili kaynaklardır. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenler için bu kaynaklar öğrenmeyi kolaylaştırıcı niteliktedir. Fakat yalnızca ders ve çalışma kitaplarıyla yapılan bir kelime öğretimi yeterli olmamaktadır. Öğrencilerin daha fazla kelime görmesine ve olay örgüleriyle kelimelerin kullanım amaçlarını kavramasına olanak sağlayan okuma kitaplarından yararlanmak verimli bir dil öğrenimi için gereklidir. Şimşek (2011), Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde okuma metinlerinin önemli rol oynadığını ve öğretimin yalnızca hedeflere uygun, ihtiyaçları karşılayan, nitelikli yardımcı okuma kitaplarıyla desteklenirse asıl hedefine ulaşabileceğini ifade etmektedir. Karatay’a (2007) göre de farklı türlerdeki okuma metinleri, Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin karşısına çıkabilecek sosyal, bilimsel, duygusal ve sezgisel ifadeleri en açık şekilde anlatır ve onun Türkçeyi ezberle ve sığ bir biçimde öğrenmesini değil, anlamlı bir şekilde içselleştirmesini sağlar. Buna göre Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi sürecinde yararlanılabilecek okuma kitapları üzerinde de kelime sıklığı çalışmalarının yapılması önemli bir gerekliliktir.

Alanyazında Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi konusunu içeren okuma kitapları üzerindeki kelime sıklığı çalışmalarının (Aydın, 2015; Göçen ve Aydın 2021; Göçen ve Göker, 2021; Göçen, Gümüş, Kışla ve Güdek, 2020; Göçen, Şen ve Duman, 2020; Göçen ve Yalçın, 2023) olduğu da görülmektedir. Ancak kelime sıklığı çalışmalarında ders kitapları ve çalışma kitaplarına daha çok yer verildiği görülmüştür. Okuma kitabı üzerinde yapılmış olan kelime sıklığı çalışmaları yakın tarihlerde yapılmıştır. Oysaki ders kitapları ve çalışma kitapları üzerinde yapılmış olan çalışmaların geçmiş yıllarda ve daha yakın aralıklarla oluşturulduğu görülmüştür. Okuma kitapları, ders kitaplarına ve çalışma kitaplarına göre daha fazla kelimeyi içinde barındırmaktadır. Öğrenciler okuma kitapları aracılığıyla farklı temalarda farklı kelimeleri görme imkânına sahip olmaktadır. Bu durum kelime hazinesinin zenginleşmesine olanak sağlamaktadır. Bu sebepten hareketle okuma kitapları üzerinde kelime sıklığı çalışmaları yapılması önemli bir ihtiyaçtır.

Bu çalışmada sözü edilen önem, ihtiyaç ve gereklilikten yola çıkılarak “Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış okuma kitaplarında yer alan söz varlığı öğeleri nelerdir?” sorusu araştırma sorusu olarak belirlenmiştir.

Araştırma sorusundan hareketle çalışmada Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış olan “Lezzetli Hikâyeler” serisinde yer alan kitaplardaki söz varlığı öğelerinin belirlenmesi amaçlanmıştır. Bu amaçtan hareketle oluşturulan araştırmada şu sorulara cevap aranmıştır:

1. İncelenen kitaplarda kullanılan toplam ve farklı kelime, ikileme, deyim ve atasözü sayısı nedir?
2. İncelenen kitaplarda yer alan kelimeler hangileridir?
3. İncelenen kitaplarda yer alan ikilemeler hangileridir?
4. İncelenen kitaplarda yer alan deyimler hangileridir?
5. İncelenen kitaplarda yer alan atasözleri hangileridir?

Yapılan çalışma Türklere ait yeme içme kültürüne ait kelimeleri bir bütünlük içinde ortaya koyması ve bu kelimelerin kullanım sıklıklarının göstermesi bakımından önemlidir. Araştırmanın Türkçeyi yabancı dil olarak öğretenlere, ilgili alandaki araştırmacılara ve materyal hazırlayıcılara öğretim sürecinde kelimelerin öğretimi ve seçimi konusunda yardımcı olacağı düşünülmektedir. Bununla birlikte incelenen okuma kitaplarının pek çok kültürel öğeyi barındırıyor olması sebebiyle yapılan çalışma Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanına kültür aktarımı konusunda da katkı sağlayacaktır.

## 2. Yöntem

### 2.1. Araştırmanın Modeli

Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlere yönelik hazırlanan “Lezzetli Hikâyeler” serisinde yer alan kitaplardaki söz varlığı öğelerinin belirlenmesi amacından hareketle yapılan incelemede nitel araştırma desenlerinden olan durum çalışması deseninden yararlanılmıştır. Yıldırım ve Şimşek’e (2016: 77) göre nitel durum çalışmasının en önemli özelliği bir ya da birden fazla durumun derinlemesine araştırılmasıdır.” Bu araştırmada “Lezzetli Hikâyeler” serisinde yer alan kitaplar derinlemesine incelenmiş olup kitaplardaki kelime, ikileme, deyim, atasözü gibi söz varlığı öğeleri tespit edilmiştir.

### 2.2. İncelenen Dokümanlar

Söz varlığı öğelerini belirlemek amacıyla gerçekleştirilen bu araştırmada Yunus Emre Enstitüsü tarafından 1 Kasım 2021 tarihinde yayımlanan Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış olan “Lezzetli Hikâyeler” serisindeki 7 kitap incelenmiştir. Çalışmada bu kitapların seçilmesinde kitaplarda yer alan farklı kelimelerin çokluğu ve kitapların kültürel öğeleri içermesi etkili olmuştur. B1 ve B2 seviyesine uygun olarak hazırlanan kitapların isimleri Tablo 1 ile şu şekilde gösterilebilir:

Kitap İsmi	Sayfa Sayısı
Büyük İkramiye	40
Mutluluk	34
Çoğalan Sıfır	36
Ustanın Sırrı	48
Kuru İncir	40
Beyaz Dilek	40
Acı Kan	52

**Tablo 1 :** “Lezzetli Hikâyeler” Serisinde Yer Alan Kitaplar

Tablo 1’de de görüldüğü gibi araştırma kapsamında Yunus Emre Enstitüsü tarafından B1-B2 seviyesine uygun olarak Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış olan “Lezzetli Hikâyeler” serisindeki toplam 7 kitap ele alınmıştır.

### **2.3. Veri Toplama Süreci ve Aracı**

Yapılan çalışmada “Lezzetli Hikâyeler” serisinde yer alan 7 kitaptaki kelimelerin, ikilemelerin, deyimlerin ve atasözlerinin kullanım sıklığı tespit edilmiştir. Bu tespit süreci öncelikle kitapların temin edilmesi ile başlamıştır. Her bir kitabın ayrı bir Word belgesi hâline getirilmesiyle birlikte metinler üzerindeki analiz süreci başlamıştır.

Kitaplar üzerindeki söz varlığına dayalı veriler doküman analizi ile toplanmıştır. Karasar (2005) doküman analizinin, belirli bir amaca dayanarak kaynakları bulma, okuma, not alma ve değerlendirme işlemlerini kapsadığını ifade etmektedir.

### **2.4. Verilerin Analizi**

Yapılan çalışmada incelenen kitaplardaki söz varlığı öğelerinin incelenmesi betimsel analize ve içerik analizine uygun olarak yapılmıştır. Söz varlığı verileri üzerinde yapılan betimsel analiz sonucunda incelenen kitaplarda ne kadar söz varlığı öğesinin olduğu tespit edilmiştir. Söz varlığı öğelerinin kelime, ikileme, deyim ve atasözleri gruplarına ayrılarak kullanım sıklıklarının belirlenmesi ise içerik analizine uygun olarak gerçekleştirilmiştir.

Verilerin analizi süreci metin belgelerinin hatalar açısından incelenmesiyle başlamıştır. Çünkü Ölker’e (2011, s. 53) göre kelimelerin sayımı yapılmadan önce sayısal verileri etkileyecek metin hatalarının temizlenmesi gerekmektedir. Bu inceleme sürecinde söz varlığı inceleme alanına dâhil olmayan görseller, sayfa ve alıştırma numaraları gibi unsurlar da metin üzerinden silinmiştir.

Söz varlığı öğelerinin kullanım sıklıklarının tespitinde CİBAKAYA 2.0. programından yararlanılmıştır. CİBAKAYA 2.0 programı kelimelerin program içindeki dosyaya aktarılması ile bir hesaplama yaparak farklı kelimeleri ve bu kelimelerin sıklığını belirleyip bir liste oluşturmaktadır.

Her bir kitap için söz varlığı öğeleri belirlenirken Baş’ın (2011) sıklık çalışmalarına yönelik sunduğu ölçütlerle birlikte Kurdayıoğlu ve Karadağ’ın (2005) sözcükleri inceleme biçimi olarak öne sürdüğü “taban” yaklaşımından yola çıkılarak şu işlemler yapılmıştır:

1. Okuma kitaplarında bulunan görsellerin, sayfa numaralarının, özel bir anlamı karşılamayan tarihlerin ve özel isimlerin tümü metinden silinmiştir.
2. Metinde bulunan basamak sayıları yazılı hâlde gösterilip “+” işaretiyle birleştirilerek yazılmıştır.
3. İsimlerde yer alan çekim ekleri ve fiillerde yer alan olumsuzluk ekleri, zaman ekleri ve şahıs ekleriyle birlikte isim-fiil ekleri hariç tüm fiilimsi ekleri kaldırılmıştır.
4. Beraber kullanıldığında yeni bir anlamı karşılamayan isimler, fiiller, ikilemeler, deyimler ve atasözleri birleşik yazılmış; birlikte yazılması gereken kelimeler “+” işareti ile birleştirilmiştir.
5. Her fiil, sonuna “-” işareti getirilerek yazılmıştır.



Metin belgelerinin son hâlimden hareketle ilgili program kullanılarak söz varlığının kullanım sıklığına ulaşılmıştır. Her bir söz varlığı ögesi için ayrı MS Excel belgeleri oluşturularak listeler kullanım sıklığı çok olandan az olana doğru sıralanmıştır. Elde edilen kullanım sıklığı listeleri tablolar şeklinde bulgular kısmında gösterilmiştir.

### 3. Bulgular

Bu kısımda Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanmış olan “Lezzetli Hikâyeler” serisini oluşturan kitaplardaki söz varlığı öğelerinin belirlenmesi amacıyla ortaya koyulan araştırmadan elde edilen veriler sunulmaktadır. Veriler, kitaplarda bulunan söz varlığı öğelerinin sayısı ve bunların neler olduğuna yönelik bilgiler olmak üzere ayrı başlıklar hâlinde verilmiştir.

#### 3.1. İncelenen Kitaplardaki Toplam ve Farklı Kelimelerin, İkilemelerin, Deyimlerin ve Atasözlerinin Sayısına Yönelik Bulgular ve Yorum

Bu kısımda Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlere yönelik hazırlanmış toplam 7 kitaptaki sözcüklerin, ikilemelerin, atasözlerinin ile deyimlerin toplam ve farklı kullanım sayısı sunulmaktadır. Çalışmada incelenen kitaplardaki toplam ve farklı sözcük, ikileme, deyim ve atasözü ile ilgili sayısal veriler Tablo 2 ile şu şekilde gösterilebilir:

Tür	Toplam	Farklı	Sözcük Kat Sayısı (Farklı/Toplam)
Kelime	15190	2014	0,132
İkileme	36	17	0,472
Deyim	220	106	0,481
Atasözü	1	1	1
Toplam	15448	2139	0,138

**Tablo 2 :** İncelenen Okuma Kitaplarındaki Toplam ve Farklı Kelime, İkileme, Deyim, Atasözü Sayısı

Tablo 2’de verilen bilgilere göre incelenen 7 kitapta birbirinden farklı 2139 söz varlığı ögesi toplamda 15448 kez olmak üzere kullanılmıştır. Farklı kelime sayısının toplam kelime sayısına bölünmesiyle elde edilen kelime kat sayısı 0,138’dir. Bu sonuca göre kitaplarda bulunan söz varlığı öğelerinin sıkça tekrar ettiği söylenebilmektedir. İncelenen kitaplarda en fazla isim ve fiillerden oluşan kelimelerin bulunduğu, en az ise atasözlerine yer verildiği anlaşılmaktadır.

Kitaplarda yer alan toplam kelime sayısının 15190 ve farklı kelime sayısının ise 2014 olduğu görülmektedir. Kelime kat sayısının ise 0,132 olduğu sonucuna ulaşılmıştır. Kelime kat sayısına göre isim ve fiillerden oluşan kelimelerin sıklıkla tekrar ettiğini söylemek mümkündür.

Kitaplardaki toplam ikileme sayısının 36 ve farklı ikileme sayısının ise 17 olduğu görülmektedir. Kitaplardaki ikileme kat sayısı 0,472’dir. Bu oran kitaplardaki farklı ikilemelerin ortalama 2’şer defa tekrar ettiğini göstermektedir.

Kitaplardaki deyimlerin toplam sayısı 220, farklı deyim sayısı ise 106’dır. Kitaplardaki deyim kat sayısı ise 0,481’dir. Bunun sonucunda kitaplarda bulunan deyimlerin az sayıda tekrar ettiği söylenebilmektedir.

Kitaplardaki toplam atasözü sayısı ise 1’dir. Kitaplarda yer alan atasözü tekrar edilmeden kullanılmıştır.

### 3.2. İncelenen Kitaplarda Yer Alan Kelimelere Yönelik Bulgular ve Yorum

Araştırma kapsamında ele alınan 7 kitapta hangi kelimelerin olduğu ve bunların hangi kullanım sıklığıyla kitaplarda yer aldığı Ek 1’de gösterilmektedir.

Araştırma kapsamında incelenen kitaplarda en çok kullanılan 20 kelime ve bunların kullanım sıklığı Tablo 3 ile şu şekilde gösterilebilir:

Kelime	f
bir	424
da	333
bu	315
ve	284
o	247
ben	237
ol-	214
de-	191
ile	151
çok	150
ne	143
sonra	139
gel-	133
için	107
ama	101
yap-	92
söyle-	85
kim	79
anne	77
var	76

**Tablo 3 :** İncelenen Kitaplarda En Sık Kullanılan İlk 20 Kelime

Tablo 3’e göre incelenen kitaplarda en sık kullanılan kelimenin “bir” kelimesi olduğu görülmektedir. “bir” kelimesi kitaplarda 424 defa kullanılmıştır. Kitaplarda en sık kullanılan fiil ise “ol-” fiilidir. “ol-” fiili kitaplarda 214 defa tekrar etmiştir.

İncelenen toplam 7 kitapta en fazla yer verilen ilk 10 kelime şu şekilde sıralanmaktadır: bir, da, bu, ve, o, ben, ol-, de-, ile, çok

Araştırma kapsamında incelenen kitaplarda en sık tekrar edilen 20 kelimenin 4’ünün fiil, 16’sının ise isim soylu kelimeler olduğu anlaşılmaktadır. Buna göre “Lezzetli Hikâyeler” serisinde en sık kullanılan kelimelerin isim soylu kelimeler olduğu söylenebilir.

### 3.4. İncelenen Kitaplarda Yer Alan İkilemelere Yönelik Bulgular ve Yorum

Araştırma kapsamında ele alınan kitaplarda kullanılan ikilemeler ve bunların kullanım sıklıkları Tablo 4 ile şu şekilde gösterilebilir:

İkileme	f
hem hem de	9



yavaş yavaş	5
ne ne de	3
gece gündüz	2
gizli gizli	2
hem hem	2
uzun uzun	2
bir yandan bir yandan	1
bol bol	1
ince ince	1
kolay kolay	1
pır pır	1
pırl pırl	1
sık sık	1
sile sile	1
sorgusuz sualsiz	1
uslu uslu	1
ya ya da	1

Tablo 4 : İncelenen Kitaplarda Kullanılan İkilemeler

Tablo 4'e göre incelenen kitaplarda yer alan ikilemeler gösterilmiştir. En çok kullanılan ilk 10 ikileme ise şu şekilde sıralanmaktadır: *hem...hem de, yavaş yavaş, ne...ne de, gece gündüz, gizli gizli, hem...hem, uzun uzun, bir yandan...bir yandan, bol bol, ince ince.*

Elde edilen bulgulara göre en fazla tekrar eden ikileme “hem... hem” ikilemesidir. Bu ikilemenin 11 defa tekrar ettiği görülmektedir.

Tablo 4'te yer alan ikilemelerin aynı kelimelerin tekrarıyla ve zıt anlam içeren kelimelerle oluşturulduğu sonucuna ulaşılmıştır.

### 3.5. İncelenen Kitaplarda Yer Alan Deyimlere Yönelik Bulgu ve Yorum

Çalışmada ele alınan kitaplarda kullanılan deyimler ve bunların kullanım sıklıkları Tablo 5 ile şu şekilde gösterilebilir:

Deyim	f
fark etmek	11
sağ ol-	11
içeri girmek	9
geri dönmek	7
hoş bulduk	6
hoş geldin	6
tadına bakmak	6
dışarı çıkmak	5
güneş doğmak	5
söz vermek	5
zorunda kalmak	5
afiyet olsun	4
altını çizmek	4
karar vermek	4
sır vermek	4
yola çıkmak	4
aklına bir şey gelmek	3
boş kalmak	3
donup kalmak	3

---

emin olmak	3
geç kalmak	3
gün doğmak	3
hoşuna gitmek	3
kim bilir	3
uykusu gelmek	3
akıp gitmek	2
ayağa kalkmak	2
davet etmek	2
dikkat çekmek	2
gözleri dolmak	2
haberi olmak	2
huzur vermek	2
içinden gelmek	2
idare etmek	2
iş yapmak	2
kıpkırmızı olmak	2
nefes almak	2
saygı duymak	2
vakit geçirmek	2
yer değiştirmek	2
yok olmak	2
alın teri dökmek	1
allah bilir	1
başına geçmek	1
bereket versin	1
dert anlatmak	1
dolup taşmak	1
düşünceye dalmak	1
farkına varmak	1
fazla gelmek	1
fena değil	1
fırsatı kaçırmak	1
fiyat vermek	1
geçmiş olsun-	1
geri vermek	1
göç etmek	1
gönül vermek	1
gözü gibi bakmak	1
haber vermek	1
hak vermek	1
halden anlamak	1
hayatına girmek	1
hayran kalmak	1
helal olsun	1
hizmet etmek	1
ısrar etmek	1
içi rahat etmek	1
içine çekmek	1
ihtiyaç duymak	1
kaleme almak	1
karar kılmak	1
kolları sıvamak	1
konuk olmak	1
mümkün olmak	1

---

ne demek	1
not etmek	1
ortadan kaybolmak	1
ortaya çıkmak	1
özür dilemek	1
parmak kaldırmak	1
peşine takılmak	1
pır pır etmek	1
sadık kalmak	1
sağlıkla kal-	1
sen bilirsin	1
serinlik vermek	1
sipariş vermek	1
son vermek	1
söz etmek	1
su gibi geçmek	1
sürpriz yapmak	1
şansı dönmek	1
şehit olmak	1
taburcu etmek	1
tadını çıkarmak	1
tehdit etmek	1
ter dökmek	1
teselli etmek	1
uykusuz kalmak	1
uykuya dalmak	1
yol aramak	1
yuva kurmak	1
ziyaret etmek	1

Tablo 5 : İncelenen Kitaplarda Kullanılan Deyimler

Tablo 5’te “Lezzetli Hikâyeler” serisindeki deyimler yer almaktadır. Tablo 5’e göre en fazla kullanılan 10 deyim şunlardır: *Fark etmek, sağ ol-, içeri girmek, geri dönmek, hoş bulduk, hoş geldin, tadına bakmak, dışarı çıkmak, güneş doğmak, söz vermek.*

Ulaşılan sonuçlara göre “fark etmek” ve “sağ ol-” deyimleri kitaplarda 11 defa tekrarlanarak en sık kullanılan deyimler olmuştur.

Kitaplarda yer alan deyimlerin daha çok birleşik kelimelerle oluşmuş deyimler olduğunu söylemek mümkündür. “ter dökmek” gibi mecaz anlamlı deyimlere de az sayıda da olsa yer verilmiştir.

### 3.6. İncelenen Kitaplarda Yer Alan Atasözlerine Yönelik Bulgular ve Yorum

Yapılan çalışmada ele alınan kitaplarda kullanılan atasözleri ve bunların kullanım sıklıkları tablo 6 ile şu şekilde gösterilebilir:

Atasözü	f
Misafir umduğunu değil bulduğunu yer	1

Tablo 6 : İncelenen Kitaplarda Kullanılan Atasözleri

Tablo 6’ya göre çalışma kapsamında incelenen kitaplarda 1 atasözünün yer aldığı tespit edilmiştir. Bu atasözünün “Misafir umduğunu değil, bulduğunu yer.” atasözü olduğu görülmektedir.

#### 4. Tartışma, Sonuç ve Öneriler

Kelime sıklığı üzerinde yapılan çalışmalar, kelime öğretimine önemli bir katkı sağlamaktadır. Çeşitli kitapların incelendiği ve söz varlığı ögelerinin belirlendiği bu araştırmalar, hangi kelimelerin öncelikli olarak öğretilene, hangi kelimelerin hangi dil seviyesinde ve ne kadar öğretilene katkı sağlamaktadır. Bu araştırmada da Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlere yönelik hazırlanmış “Lezzetli Hikâyeler” serisini oluşturan kitaplardaki söz varlığı ögelerinin belirlenmesi amaçlanmıştır.

Yapılan çalışma sonucunda incelenen okuma kitaplarında farklı olarak 2139 söz varlığı ögesi ile karşılaşmıştır. Bu söz varlığı ögeleri tekrar ederek toplamda 15448 kez okuma kitaplarında yer almıştır. Okuma kitaplarında bu söz varlığı ögelerinden en çok isim ve fiilden oluşan kelimelere ulaşılmıştır. Farklı kelimelerin oranını toplam kelimelerin oranına bölme yöntemiyle tespit edilen kelime kat sayısı ise 0,138’dir. Bulunan kat sayı oranına göre, kitaplardaki kelimelerin sıklıkla tekrar ettiğini söylemek mümkündür. Aynı kelimelerin sıklıkla tekrar etmesi öğrencinin o kelimeyi çokça görmesini ve böylelikle hatırlamasını sağlayarak kelimelerin hafızaya kalıcı olarak yerleşmesine olanak sağlamaktadır. Ancak incelenen kitapların hedef kitlesinin B1-B2 seviyesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenenler olduğu düşünüldüğünde ve bu seviyede öğrencilerin daha çok yeni kelimeler öğrenmesi hedeflendiğinden kelimelerin daha az tekrar etmesi, öğrencilerin daha çok yeni kelimeyle karşılaşması beklenmektedir. Bu bağlamda B1-B2 seviyesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere yönelik hazırlanan okuma kitaplarında yeni kelimelere daha çok yer verilebilir.

Araştırma kapsamında okuma kitaplarında yer alan söz varlığının büyük bir kısmının isim ve fiillerden oluştuğu görülmektedir. Kitaplarda en sık kullanılan 10 sözcüğün “*bir, da, bu, ve, o, ben, ol-, de-, ile, çok*” kelimeleri olduğu tespit edilmiştir. İlgili alanda daha önceden yapılmış diğer çalışmalarda da (Göçen ve Ataş, 2022; Göçen ve Buluş, 2022; Göçen, Şen ve Duman, 2020; Hayran, 2019) en sık kullanılan kelimelerin yapılan çalışmada tespit edilen kelimeler ile örtüştüğü sonucuna ulaşılmıştır. Bu durum, Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesinde kelime öğretimine ilk olarak bu kelimelerden başlanılmasının faydalı olacağını göstermektedir.

Yapılan çalışmada okuma kitaplarında yer alan kelimelerin türleri incelendiğinde bu kelimelerin daha çok isimlerden oluşan kelimeler olduğu görülmüştür. Fiillerden oluşan kelimelere de çokça yer verilmiştir. Okuma kitaplarında kelimelerin büyük bir kısmını basit yapıli isimler oluşturmaktadır. İncelenen kitapların B1-B2 seviyesi için hazırlandığı göz önünde bulundurulduğunda okuma kitaplarında daha fazla türemiş ve birleşik yapıli kelimelere yer verilmesi beklenilmektedir. Bu bağlamda B1-B2 seviyesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere yönelik hazırlanan okuma kitaplarında yeni türemiş ve birleşik yapıli kelimelere daha çok yer verilebilir.

İncelenen okuma kitaplarının her birinde farklı temalarla ve bu temalardaki konuları içeren yeni kelimelerle karşılaşmıştır. Bu kelimelere bakıldığında ve söz varlığının ele alındığı önceki çalışmalarla karşılaştırıldığında İstanbul, Yeni Hitit, Gazi yabancılar için Türkçe ders kitaplarında (Göçen, 2016) “*çil, ud, leğen, külah, heybetli, çiğdem, bostan, aşçıbaşı, ay çekirdeği, kayın ağacı, kendine has, uluma, zarafet*” kelimelerinin yer almadığı tespit edilmiştir. Bu bağlamda incelenen okuma kitaplarının öğrencilere ders kitaplarında bulunmayan yeni kelimeleri öğrenme fırsatı verdiğini söylemek mümkündür.

Araştırma kapsamında okuma kitaplarında yer alan ikilemelerin sayısı incelendiğinde bu oranın kelimelere göre oldukça az olduğu görülmüştür. Okuma kitaplarında geçen farklı ikilemelerin sayısı 17'dir. Bu ikilemeler 36 defa tekrar etmiştir. Bu sayılara göre elde edilen ikileme kat sayısının 0,472 olması ikilemelerin kelimelere göre daha az tekrar ettiğini göstermektedir. İkilemelerin, kelimelere göre öğrenilmesi daha zor söz varlığı öğeleri olduğu düşünüldüğünde kitaplarda yer alan ikilemelerin daha sık tekrar etmesi gereğinden söz edilebilir.

Yapılan çalışmada en sık kullanılan ikilemelerin “*hem...hem de, yavaş yavaş, ne...ne de, gece gündüz, gizli gizli, hem...hem, uzun uzun, bir yandan...bir yandan, bol bol, ince ince*” ikilemeleri olduğu görülmüştür. Bu ikilemeler, Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanındaki Türkçe ders ve okuma kitapları ile yapılan söz varlığı çalışmalarında da (Bağcı ve Özdemir, 2021; Göçen, 2016; Göçen, Karabulut, Yıldız Memiş ve Darama, 2020;) en sık kullanılan ikilemeler olarak belirlenmiştir.

Araştırma kapsamında okuma kitaplarında yer alan ikilemelerin yeni ikilemeler olma durumu incelendiğinde “*pır pır*” ikilemesinin öğrenci için yeni bir ikileme olduğunu söylemek mümkündür. Bu ikilemenin Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında en sık kullanılan İstanbul, Yeni Hitit, Gazi Türkçe ders kitaplarında bulunmadığı Göçen'in (2016) çalışmasının incelenmesi sonucunda görülmüştür. Bu bağlamda incelenen okuma kitaplarının öğrencilere ders kitaplarında bulunmayan yeni ikilemeleri öğrenme fırsatı verdiğini söylemek mümkündür.

Araştırma kapsamında okuma kitaplarında yer alan deyimlerin sayısı incelendiğinde farklı olarak 106 adet deyim, toplamda ise 220 adet deyim ulaşılmıştır. Bu deyimlerin kat sayısı ise 0,481'dir. Bu kat sayı oranına göre incelenen okuma kitaplarında deyimlerin fazla sayıda tekrar etmediğini söylemek mümkündür. Deyimlerin mecaz anlam taşıyan ifadeler olduğu ve kelimelere göre dilde daha az maruz kalınan ve kullanılan yapılar olduğu düşünüldüğünde öğrencilerin yeni deyimleri öğrenebilmeleri için kullanılan deyimlerin kitaplarda daha çok tekrar etmesi beklenmektedir. Bu bağlamda B1-B2 seviyesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere yönelik hazırlanan okuma kitaplarında daha çok tekrar eden deyimlere yer verilebilir.

Araştırma kapsamında okuma kitaplarında yer alan deyimlerin tekrar durumu incelendiğinde en sık tekrar edilen 10 deyim “*fark etmek, sağ ol-, içeri girmek, geri dönmek, hoş bulduk, hoş geldin, tadına bakmak, dışarı çıkmak, güneş doğmak, söz vermek*” deyimleri olduğu tespit edilmiştir. Okuma kitaplarında en sık kullanılan deyimlerin alanda yapılan çalışmalarda da (Göçen, 2016; Göçen, Karabulut, Yıldız Memiş ve Darama, 2020) sıklıkla kullanılan deyimler olduğu sonucuna ulaşılmıştır.

Okuma kitaplarında bulunan deyimlerin türlerine bakıldığında deyimlerin genellikle birleşik yapılarla oluşturulan deyimler olduğu görülmüştür. Bunun yanında mecaz anlam içeren “*ter dökmek, gözleri dolmak, gözü gibi bakmak*” deyimlerine de az sayıda da olsa yer verilmiştir. Okuma kitaplarının B1-B2 seviyesi için hazırlandığı göz önünde bulundurulursa öğrencilerin kelime hazinelerine katkı sağlaması bakımından kitaplarda mecaz anlamlı deyimlerin daha çok kullanılması beklenmektedir.

Araştırma kapsamında okuma kitaplarında yer alan atasözlerinin sayısı incelendiğinde yalnızca 1 adet atasözüne rastlanmıştır. Bu atasözü “*Misafir umduğunu değil, bulduğunu yer.*” atasözüdür. Alanda yapılan diğer çalışmalarda da (Göçen ve Aydın, 2021; Göçen, Karabulut, Yıldız Memiş ve Darama, 2020) atasözlerine rastlanmadığı görülmüştür. İncelenen okuma kitaplarının B1-B2 seviyesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere yönelik hazırlandığı düşünüldüğünde hazırlanan okuma kitaplarında atasözünün daha çok yer alması beklenmektedir. Bu

bağlamda B1-B2 seviyesinde yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere yönelik hazırlanan okuma kitaplarında atasözüne daha çok yer verilebilir.

Sonuç olarak yapılan çalışmada ele alınan kitaplardan elde edilen verilere göre incelenen okuma kitapları Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlere yeni kelimeleri kazandıracak niteliktedir. Bununla birlikte incelenen kitaplarda var olan kelimelerin kullanım sıklıklarının hangi kelimelerin daha önce öğretileceği konusunda da ilgili alanda öğreticilere ve araştırmacılara yol göstereceği düşünülmektedir. Yapılan çalışmayla benzer şekilde farklı okuma kitapları üzerinde yapılacak söz varlığı ve bunların kullanım sıklığı çalışmaları, Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanında dil düzeylerine uygun kelime sıklık listelerinin hazırlanmasına katkı sağlayacaktır.

### **Makale Bilgi Formu**

**Makale Bilgisi:** Makale özgün bir araştırma makalesidir.

**Yazarların Katkıları:** Yazarların ikisinin de araştırmaya katkı oranı %50'dir.

**Çıkar Çatışması Bildirimi:** Yazar tarafından herhangi bir potansiyel çıkar çatışması beyan edilmemiştir.

**Telif Hakkı Bildirimi:** Dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakları yazarlara aittir ve çalışmaları CC BY-NC 4.0 lisansı altında yayınlanmaktadır.

**Destekleyen/Destekleyen Kuruluşlar:** Bu araştırma için herhangi bir kamu, özel veya kar amacı gütmeyen kuruluştan hibe alınmamıştır.

**Etik Onay ve Katılımcı Rızası:** Bu araştırma metinler üzerinde gerçekleştirildiğinden etik kurul iznine ihtiyaç yoktur.

**İntihal Beyanı:** Bu makale iThenticate tarafından taranmıştır. Herhangi bir intihal tespit edilmemiştir.

### **Kaynakça**

- Aksan, D. (2000). *Her yönüyle dil ana çizgileriyle dil bilim*. Ankara: TDK Yayınları.
- Arslan, N. (2014). *Yabancılara Türkçe öğretimi ders kitaplarında söz varlığı unsurlarının incelenmesi*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Karadeniz Teknik Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Trabzon.
- Aydın, M. (2015). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan ders ve okuma kitaplarındaki kelime sıklığı ve seviyelere göre sözcük hazinesi çalışması*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Barın, E. (2003). Yabancılara Türkçenin öğretiminde temel söz varlığının önemi. *TÜBAR*, (13), 311-317.
- Baş, B. (2011). *Söz varlığı ile ilgili çalışmalarda kullanılacak ölçütler*. *TÜBAR*, XXIX, 27-61
- Çelik, S. (2014) *Yabancı dil olarak Almanca ve Türkçe öğretimi A1 ve A2 seviyesindeki ders kitaplarında kullanılan söz varlığının karşılaştırılması*. Yayınlanmamış yüksek lisans tezi. Marmara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Çiftçi, Ö., ve Çeçen, M. A. (2013). Kelime öğretimi. A. Güzel ve H. Karatay (Ed.), *Türkçe öğretimi el kitabı* (ss. 335-350). Ankara: Pegem Yayınları.

- Çiriş, M., ve Arslan, M. (2021). Ortak Avrupa Dil Referansı bağlamında yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan Yağmur ders kitaplarının kelime sıklığı açısından incelenmesi. *Journal of Research In Turkic Languages*, 3(2), 51-61.
- Ergin, M. (2009). *Türk dil bilgisi*. İstanbul: Bayrak Basım.
- Göçen, G. (2016). *Yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığı ile Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı anlatımlarındaki söz varlığı*. Yayımlanmamış doktora tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Göçen, G., ve Aydın, E. (2021). Yabancılar için hazırlanmış Türkçe okuma kitaplarındaki söz varlığı: Çocuk Hikâyeleri Dizisi A1-A2 örneği. *Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi*, 4(1), 93-126.
- Göçen, G., ve Ataş, N. (2022). “ABC Çocuklar İçin Türkçe (A1)” ders kitabındaki söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, 3(4), 207-225.
- Göçen, G., ve Buluş, F. (2022). Yabancılar için “Hayat Boyu Türkçe” ders kitaplarında yer alan söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, (Ö1), 70-87.
- Göçen, G., ve Göker, M. (2021). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan okuma kitaplarındaki söz varlığı öğelerinin incelenmesi. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (Ö10), 407-446. doi: 10.29000/rumelide.1011968
- Gökçen, G., Gümüş, B., Kışla, C., ve Güdek, G. (2020). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler için hazırlanan okuma kitaplarında yer alan sözcüklerin incelenmesi. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, 1(1), 33-63.
- Göçen, G., ve İleri, A. (2022). Yabancı öğrenciler için Türkçe çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, (Ö1), 226-246.
- Göçen, G., ve Seçen, B. (2021). Yabancılar için hazırlanmış “Galata (A2)” Türkçe ders kitabındaki söz varlığı unsurlarının belirlenmesi. *Eğitimde Mükemmeliyet Araştırmaları Kongresi (EMAK-2021)*, 18-19 Aralık 2021, Çevrim İçi.
- Göçen, G., Şen, B., ve Duman, S. (2020). Yabancılar için Türkçe okuma kitaplarındaki isim soylu kelimelerin kullanım sıklığı. *TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi*, (21), 46-73.
- Göçen, G., ve Yalçın, Ş. (2023). “Türkçenin Sesi Yunus Emre (C1-C2)” okuma kitabındaki söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Education Studies*, (Ö2), 144-160.
- Göçen, G., ve Yatmaz, H. (2023). “ABC Çocuklar İçin Türkçe (A2)” çalışma kitaplarındaki söz varlığı unsurları. *Journal of Sustainable Education Studies*, (Ö2), 161-179.
- Hayran, T. (2019) *Yabancılar Türkçe öğretiminde kullanılan ders kitaplarında söz varlığına yönelik bir inceleme*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Burdur.



- Karasar, N. (2005). *Bilimsel araştırma yöntemi*. Ankara: Nobel Yayın Dağıtım.
- Karatay, H. (2007). Kelime öğretimi. *Gazi Üniversitesi Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 27(1), 141-153.
- Korkmaz, Z. (1992). *Grammer terimleri sözlüğü*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.
- Kurudayıoğlu, M., ve Karadağ, Ö. (2005). Kelime hazinesi çalışmaları açısından kelime kavramı üzerine bir değerlendirme. *Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 25(2), 293-307.
- Mustafaoğlu, R. (2018) *Yabancı dil olarak İngilizce ve Türkçe öğretimi A1 ve A2 seviyesindeki ders kitaplarının söz varlığı bakımından karşılaştırılması*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Onan, B. (2016). Söz varlığı terminolojisi üzerine bir analiz çalışması. *Millî Eğitim Dergisi*, 210, 11-29.
- Ölker, G. (2011). Sözlük türleri ve kelime sıklığı sözlüğü üzerine. *Dil Araştırmaları*, 9(9), 45-60.
- Özcan, E., ve Tarcan, Ö. D. (2020). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ders kitaplarındaki okuma metinlerinde yer alan sözcüklerin sıklık görünüşleri. *Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 11(2), 72-80.
- Serin, N. (2017). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi için hazırlanmış ders kitapları ile bu kitapları kullanan öğrencilerin söz varlığının karşılaştırılması*. Yayımlanmamış doktora tezi. Atatürk Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Erzurum.
- Şimşek, P. (2011). *Yabancılar Türkçe öğretiminde okuma metinleri ve yardımcı okuma kitapları üzerine bir araştırma*. Yayımlanmamış yüksek lisans tezi. Afyon Kocatepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Afyon.
- Tağa, T. (2016). Kelime öğretiminde hedef kelimelerin belirlenmesi. *Millî Eğitim Dergisi*, 45(210), 163-177.
- Yahşi, Ö. (2020) *Yabancılar Türkçe öğretiminde temel düzey söz varlığını belirleme: Yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitapları ile Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı ve sözlü anlatım uygulamalarında söz varlığı*. Yayımlanmamış doktora tezi. Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sakarya.
- Yıldırım, A., ve Şimşek, H. (2016). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayınevi.
- Zenci, S. Ç. (2021). İstanbul yabancılar için Türkçe öğretim setindeki sözcük listelerinin değerlendirilmesi. *Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 4(Özel Sayısı), 1-14.

## Ekler

### Ek 1. İncelenen Kitaplarda Yer Alan Kelimeler

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
bir	424	o	247	ile	151	gel-	133
da	333	ben	237	çok	150	için	107
bu	315	ol-	214	ne	143	ama	101
ve	284	de-	191	sonra	139	yap-	92

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
söyle-	85	ver-	44	uygun	30	bırak-	20
kim	79	el	43	ara-	29	bilgi	20
anne	77	onlar	43	ön	29	biri	20
var	76	aynı	42	pastırma	29	doldur-	20
usta	73	bilet	42	yüz	29	küçük	20
baba	72	yine	42	şimdi	29	oğul	20
dükkan	72	yoğurt	42	birlikte	28	siz	20
daha	69	doğru	41	dön-	28	at-	19
git-	69	ilk	41	et-	28	bayram	19
yıl	66	sor-	41	ki	28	bütün	19
iste-	65	süt	41	yok	28	gir-	19
bak-	64	yer	41	biz	27	hiçbir	19
en	64	biraz	40	koy-	27	sana	19
bana	63	çık-	39	ona	27	tarif	19
gün	63	çünkü	39	soru	27	an	18
başla-	62	hazırla-	37	şöyle	27	götür-	18
iç	62	hikaye	37	anlat-	26	işte	18
bil-	61	geç-	37	kal-	26	sebep	18
amca	60	anla-	36	anlam	25	tezgah	18
gör-	59	öğren-	36	böyle	25	yani	18
gibi	59	ev	35	öyle	25	yaşlı	18
şey	58	hangi	35	et	24	birkaç	17
her	58	kahvaltı	35	ne zaman	24	çay	17
al-	56	sır	35	saat	24	dur-	17
dondurma	56	yan	35	sev-	24	eski	17
insan	55	bekle-	34	teyze	24	hayat	17
kadar	55	bey	34	nerede	23	mutfak	17
nasıl	55	büyük	34	sıra	23	yeniden	17
mi	55	ses	34	uyu-	23	bazen	16
değil	52	ara	33	boşluk	22	dondurmacı	16
simit	52	göre	33	bura	22	erken	16
zaman	52	konuş-	33	diye	22	hep	16
ise	51	müşteri	33	dost	22	koyun	16
babanne	50	cümle	32	kadın	22	oku-	16
önce	50	güzel	32	maraş	22	sadece	16
sen	50	hiç	32	dondurması	22	şehir	16
aşağı	49	sabah	32	metin	22	adam	15
ye-	49	bile	31	yaz-	22	akşam	15
kız	47	düşün-	31	zeytin	22	aslında	15
lokum	47	gece	31	başka	21	baş	15
bul-	46	otur-	31	burada	21	bazı	15
kendi	45	çalış-	30	kuru yemiş	21	dağ	15
sözcük	45	duy-	30	neden	21	durum	15
çocuk	44	iki	30	tam	21	dünya	15
iş	44	iyi	30	aç-	20	fazla	15
				ad	20		

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
gülümse-	15	değerli	12	çıkarc-	10	neredeysel	9
kimse	15	devam et-	12	dolu	10	sağ	9
kullan-	15	evet	12	dün	10	salon	9
masa	15	hatırla-	12	farklı	10	seminer	9
mutlu ol-	15	kan	12	gerçekten	10	sıfır	9
simitçi	15	kuru incir	12	göster-	10	son	9
tat	15	lazım	12	hal	10	şu	9
unut-	15	mutluluk	12	izle-	10	tamam	9
veril-	15	salep	12	keçi sütü	10	tek	9
yapıl-	15	sofra	12	kuşçu	10	utan-	9
dışarı	14	süre	12	nere	10	var-	9
dilek	14	tabak	12	öğretmen	10	yemiş	9
hisset-	14	tepsi	12	özellik	10	yerine	9
kahvaltı et-	14	uzun	12	paylaş-	10	yetiş-	9
kalabalık	14	yaşa-	12	san-	10	yıllarca	9
okul	14	ayrıl-	11	sanki	10	hem hem de	9
pek	14	az	11	sevgili	10	içeri girmek	9
söz varlığı	14	bahset-	11	sevinç	10	allah	8
şaşır-	14	çoğu	11	su	10	arka	8
tanı-	14	duygu	11	tanrı	10	art-	8
tut-	14	gül-	11	teşekkür et-	10	aşçıbaşı	8
uyan-	14	hepsi	11	ulaş-	10	beyaz	8
yamak	14	ifade	11	yarın	10	cevapla-	8
yiyecek	14	kalk-	11	yemek	10	çocukluk	8
acı	13	kap	11	yol	10	fırın	8
araba	13	koş-	11	yorgun	10	gönder-	8
boyunca	13	maya	11	akıl	9	görüş-	8
bugün	13	merak et-	11	alt	9	günaydın	8
eser	13	mutlu	11	arkadaş	9	hayvan	8
getir-	13	otel	11	artık	9	hidirellez	8
hemen	13	otobüs	11	bin-	9	ilgilen-	8
in-	13	öğrenci	11	bitki	9	isim	8
kağıt	13	sun-	11	çal-	9	kahraman	8
kapı	13	topla-	11	çiy damlası	9	kalp	8
kimi	13	üzere	11	dinle-	9	kapat-	8
öğret-	13	üzeri	11	görün-	9	kez	8
tekrar	13	fark etmek	11	hamur	9	kişi	8
veya	13	sağ ol-	11	hanım	9	komşu	8
yürü-	13	-a rağmen	10	iç-	9	sat-	8
zor	13	belki	10	kariştir-	9	seç-	8
ata	12	benze-	10	kısa	9	sırt	8
ay	12	beste	10	kocaman	9	sohbet	8
beste yap-	12	birçok	10	kurut-	9	sol	8
bölüm	12	birden	10	mayıs	9	susam	8
cevap	12	bu yüzden	10	ne kadar	9	şans	8

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
şaşkınlık	8	koku	7	dil bilgisi	6	yumurta	6
taraf	8	nereye	7	dönüş-	6	yüzlerce	6
temiz	8	okuma	7	dua et-	6	hoş bulduk	6
üst	8	oldukça	7	düş-	6	hoş geldin	6
yardım et-	8	orkide	7	etkinlik	6	tadına bakmak	6
yaş	8	orta	7	garson	6	ağaç	5
yüzyıl	8	önemli	7	geç	6	ait	5
aile	7	öp-	7	gerek-	6	alış-	5
akraba	7	özle-	7	gez-	6	alışkanlık	5
anlama	7	para	7	hata	6	armağan	5
ay çekirdeği	7	peki	7	huzur	6	avrupalı	5
bayramlaş-	7	seçenek	7	i-	6	bacak	5
besteci	7	sefer	7	istek	6	bakteri	5
bıçak	7	sıcak	7	kayın ağacı	6	başar-	5
bulun-	7	sıkış-	7	kes-	6	belki de	5
cadde	7	sırala-	7	kırmızı	6	belli	5
çek-	7	sohbet et-	7	konu	6	birbiri	5
çemen	7	şükür	7	konuşma	6	bolluk	5
çeşit	7	tablo	7	kop-	6	camı	5
defa	7	tat-	7	kötü	6	çırak	5
değimil-	7	telefon	7	kullanıl-	6	çoğal-	5
değiş-	7	uçak	7	lezzet	6	çoktan	5
doğ-	7	uza-	7	lütfen	6	dal	5
düşünce	7	uzak	7	makbul	6	dene-	5
eğer	7	uzat-	7	milli piyango	6	dert	5
esnaf	7	vakit	7	müzik	6	dış	5
fabrika	7	yanlış	7	nefis	6	diğer	5
göz	7	yaşam	7	ora	6	dikkat	5
hafta	7	yeni	7	özel	6	dinlen-	5
haklı	7	yet-	7	resim	6	dol-	5
hava	7	yıldız	7	sandalye	6	domates	5
hazır	7	yön	7	sıkıştır-	6	efendi	5
hızlı	7	geri dönmek	7	size	6	ekle-	5
hiçbiri	7	acaba	6	soru sor-	6	epey	5
içeri	7	ağır	6	sür-	6	eşleştir-	5
ikramiye	7	badem	6	şeker	6	evlat	5
ilerle-	7	beğen-	6	tabii	6	güneş	5
ilgili	7	beklet-	6	tane	6	hakkında	5
işaretle-	7	bereket	6	tarih	6	hareket	5
işlem	7	birer	6	taşı-	6	hazırlan-	5
kabul et-	7	bozkır	6	uyku	6	herkes	5
kaç	7	çarşı	6	ünlü	6	ikinci	5
karar	7	çevir-	6	yarım	6	ilgi	5
karşı	7	çiz-	6	yeryüzü	6	kaligrafi	5
kesil-	7	damla	6	yukarı	6	karınca	5

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
kariş-	5	yorul-	5	genellikle	4	pay	4
karlan-	5	zaten	5	geri	4	rahatül-hulkum	4
keşke	5	yavaş yavaş	5	güçlük	4	saatlerce	4
kuru	5	dışarı çıkmak	5	güvercin	4	salla-	4
kuru-	5	güneş doğmak	5	güzelce	4	sar-	4
kuşlokumu	5	söz vermek	5	hafif	4	sayıl-	4
kuzu	5	zorunda kalmak	5	hak	4	sıkıl-	4
lezzetli	5	ağabey	4	hala	4	sonunda	4
makam	5	alan	4	hastalık	4	sus-	4
memleket	5	araştırmacı	4	hatırlat-	4	şekil	4
merak	5	as-	4	hatta	4	tahmin	4
meşhur	5	asır	4	hayır	4	taş	4
oluş-	5	at	4	hediye	4	taze	4
omuz	5	ateşli	4	henüz	4	temizle-	4
ot	5	bit-	4	her zaman	4	toprak	4
oyun	5	bize	4	ışık	4	tüket-	4
öğle	5	buluş-	4	ikram et-	4	uğra-	4
rüzgar	5	burası	4	incelik	4	um-	4
sabır	5	buyur-	4	inşallah	4	umut	4
saç	5	canlı	4	işaret et-	4	un	4
sakla-	5	cep	4	iştah	4	uzan-	4
salatalık	5	çadır	4	iyice	4	varlık	4
sarı-	5	dakika	4	kaldır-	4	vücut	4
sepet	5	dal-	4	kalem	4	ya	4
sessizce	5	dayan-	4	karşıla-	4	yalın	4
sevimli	5	dede	4	kazan	4	yalnız	4
sırada	5	demir	4	kır-	4	yatak	4
sokak	5	den-	4	kırk	4	yayıl-	4
sonuç	5	derin	4	koca	4	yaz	4
söz	5	dil	4	kolay	4	yoğur-	4
tartış-	5	dilim	4	kutlan-	4	yoksa	4
tek başına	5	dilimle-	4	madde	4	yolculuk	4
ter	5	doğrusu	4	malzeme	4	zahmet	4
toplan-	5	doktor	4	mayala-	4	zeki	4
tuzla-	5	dokun-	4	mayalan-	4	ziyaret	4
tür	5	dök-	4	mide	4	zorlan-	4
uğraş-	5	dua	4	ne de-	4	zorunda	4
uzaklaş-	5	duyuru	4	not	4	afiyet olsun	4
üç	5	ekmek	4	nota	4	altını çizmek	4
ülke	5	eksik	4	oda	4	karar vermek	4
üstelik	5	elbette	4	olasılık	4	sır vermek	4
üzüntü	5	emanet	4	ömür	4	yola çıkmak	4
yakın	5	emek	4	örneğin	4	abla	3
yaklaş-	5	fark	4	öykü	4	acele	3
yaklaşık	5	galiba	4	parça	4	açıkla-	3

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
adım	3	doğa	3	ip	3	orada	3
adlı	3	doğra-	3	işaret parmağı	3	oraya	3
afiş	3	dolaş-	3	kafa	3	otogar	3
ağla-	3	dostluk	3	katıl-	3	oysa	3
ahşap	3	dönüştür-	3	katlı	3	önceki	3
anlamlı	3	düinkü	3	kavuşma	3	önlük	3
araştır-	3	dürüst	3	kaybet-	3	öylece	3
armağan et-	3	düzen	3	keçi	3	paket	3
ateş	3	düzenli	3	keder	3	parmak	3
ayrı	3	eksik ol-	3	kesinlikle	3	pastane	3
azal-	3	eri-	3	kıvam	3	pastırma çemeni	3
bağır-	3	etek	3	kıyafet	3	paşa çayı	3
bağla-	3	etraf	3	kıymetli	3	paylaşıł-	3
bahçe	3	ez-	3	klasik türk müziğı	3	paylaşma	3
bambaşka	3	fayda	3	kok-	3	pencere	3
bardak	3	faydalan-	3	koleksiyon	3	peynir	3
başarılı	3	findık	3	koltuk	3	pişman ol-	3
besin	3	fotoğraf	3	kopar-	3	rahat	3
beslenme çantası	3	gelenek	3	koru-	3	reçel	3
bilimsel	3	giriş	3	kur-	3	sade	3
bilin-	3	giy-	3	kurt	3	saf	3
bir an	3	giysi	3	kuş	3	sakızlı	3
bir an önce	3	göç	3	kültür	3	sanat	3
birinci	3	göçebe	3	lokma	3	satıcı	3
boşuna	3	gözlük	3	mağara	3	satın al-	3
bozuk	3	güllü	3	mahalle	3	sayı	3
börek	3	gülümseme	3	maharetli	3	semt	3
böylece	3	hala (zaman)	3	mantı	3	sert	3
cevap ver-	3	halde	3	memnun ol-	3	seslen-	3
çabuk	3	halka	3	mesela	3	sevin-	3
çanta	3	hallet-	3	meslek	3	seyret-	3
çerçevesi	3	hatıra	3	meydan	3	sıradan	3
çıkış	3	hediye et-	3	mikrop	3	soğuk	3
çınar	3	hem	3	miktar	3	sonsuz	3
çiçek	3	heyecan	3	mimar sinan	3	sözcük avı	3
çil	3	hırs	3	miras	3	sözlük	3
çiy	3	hırslı	3	mutlu et-	3	şair	3
dair	3	huzurlu	3	müthiş	3	şapka	3
davranış	3	ihtiyaç	3	müzisyen	3	tahinli	3
de	3	ikna ol-	3	narlı	3	tak-	3
değer	3	ikram	3	nefes	3	tanış-	3
değiştir-	3	inan-	3	nesne	3	tarihli	3
dile-	3	inanç	3	o halde	3	tatlı	3
dinlendir-	3	ince	3	olay	3	teklif et-	3
diş	3	incecik	3	onca	3	ters	3

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
titre-	3	allaha emanet ol-	2	boyun	2	ertele-	2
torun	3	amerikalı	2	bozul-	2	eş	2
toz	3	ana	2	buraya	2	eşleş-	2
tuttur-	3	anadolu	2	burun	2	etki	2
tuz	3	anavatan	2	buzdolabı	2	farklılık	2
tüketil-	3	anlaş-	2	büyü-	2	fındıklı	2
uç	3	anonim	2	canlan-	2	fırila-	2
ud	3	anons	2	ceviz	2	fransa kralı	2
uy-	3	ara sokak	2	cömert	2	garip	2
uyandır-	3	art arda	2	çabucak	2	geçen	2
üniversite	3	asırlık	2	çağır-	2	gelecek	2
üzül-	3	asla	2	çam kozalağı	2	geleneksel	2
vakit kaybet-	3	aş	2	çarp-	2	genç	2
vedalaş-	3	aşık ol-	2	çınar ağacı	2	gene	2
yak-	3	atıl-	2	çifte kümbet	2	genelde	2
yakalan-	3	atom	2	çoban	2	gergin	2
yararlan-	3	ayıp	2	dahil	2	gidiş	2
yarı	3	ayır-	2	damak	2	gizle-	2
yemek masası	3	aynı zamanda	2	davet	2	gizli	2
yemek ye-	3	ayran	2	davet et-	2	gökyüzü	2
yıka-	3	ayrıntı	2	defter	2	gölge	2
yıllık	3	azimli	2	demek ki	2	gömlek	2
yörük kadını	3	bağ	2	demet	2	gönül rızası	2
yumuşak	3	bakalım	2	devam	2	görevlendir-	2
yurt dışı	3	bakış	2	dileme	2	görül-	2
üzünden	3	bal	2	dilen-	2	göz hakkı	2
zararlı	3	baskı	2	diren-	2	güçlü	2
zeninlik	3	becerikli	2	diz-	2	gül ağacı	2
ne ne de	3	beğenil-	2	doğal	2	güvenilir	2
aklına bir şey	3	beraber	2	doğruca	2	güzellik	2
gelmek	3	bereketli	2	dolap	2	haber	2
boş kalmak	3	besle-	2	don-	2	harf	2
donup kalmak	3	beslen-	2	dosya	2	havaalanı	2
emin olmak	3	beyin	2	döndür-	2	havalan-	2
geç kalmak	3	binlerce	2	döner kümbet	2	hayal	2
gün doğmak	3	bir de	2	duş	2	hayır (iyilik)	2
hoşuna gitmek	3	bir yandan	2	duvar	2	hediye paketi	2
kim bilir	3	birdenbire	2	düzeltil-	2	hepiniz	2
uykusu gelmek	3	bismillahirrahma	2	eğil-	2	herhangi	2
acı-	2	nirrahim	2	elöp-	2	heybetli	2
adı üstünde	2	bitir-	2	eleştiri	2	hızla	2
adım at-	2	biyografı	2	emin	2	hindistan cevizli	2
afiyetle	2	bomboş	2	emin ol-	2	hüzün	2
akşam yemeği	2	borç	2	endişelen-	2	ılık	2
alın	2	boş	2	engelle-	2	ıslat-	2
allah razı ol-	2	boylu	2				



Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
içecek	2	köşe	2	neyse	2	sene	2
içten	2	köy	2	nimet	2	sevgi	2
ihtimal	2	kulak	2	nişasta	2	sıcacık	2
ihtiyacı ol-	2	kumral	2	nohut	2	sığ-	2
ikram edil-	2	kurabiye	2	o sırada	2	sınav	2
ilaç	2	kurdele	2	odun	2	sıva-	2
ilet-	2	kurtar-	2	olanak	2	simit fırını	2
ilginç	2	kuru üzüm	2	oluştur-	2	sitem et-	2
inanıl-	2	kuru yemişiçi	2	on	2	sos	2
incir	2	kutlu	2	onur	2	sucuklu yumurta	2
indir-	2	kuyruk	2	oyna-	2	sürekli	2
işletme	2	küçücük	2	oynan-	2	sürü	2
iyi ol-	2	külâh	2	oynat-	2	şakacı	2
iz	2	külâhlı	2	ödül al-	2	şanslı	2
izin	2	küs-	2	öl-	2	şart	2
izin ver-	2	leblebi	2	öte	2	şaşkın	2
kabul edil-	2	levha	2	özbekli	2	şeffaf	2
kahkaha	2	lise	2	özen	2	şefkatli	2
kanıtla-	2	liste	2	para üstü	2	şehir merkezi	2
karagöz caddesi	2	maalesef	2	pastırmacı	2	şişman	2
karar ver-	2	madem	2	pastırmalı	2	şurup	2
karlanma	2	makine	2	pekmez	2	tabure	2
karşılık	2	marka	2	peygamber	2	tahmin et-	2
kasa	2	masmavi	2	pişi	2	tahta	2
kaşar	2	mavi	2	pişir-	2	takıl-	2
kat-	2	medrese	2	piyango	2	takip et-	2
katı	2	meğer	2	plan	2	talihli	2
kavanoz	2	meme	2	rahatla-	2	tamamı	2
kaybol-	2	merhaba	2	rakam	2	tanıdık	2
kayıp	2	meşgul ol-	2	rastla-	2	tanın-	2
kayıt	2	metal	2	rengi sol-	2	tanıştır-	2
kaymaklı	2	meyve	2	sabırlı	2	tarihi	2
kaynak	2	meyve suyu	2	safranlı	2	tedavi edici	2
kazan-	2	mikrofon	2	sağla-	2	tek tek	2
kederli	2	mimari	2	sahaf	2	televizyon	2
kendi kendine	2	muavin	2	sahip	2	terle-	2
kere	2	mucize	2	sakal	2	teşekkür	2
kesin	2	mutsuz	2	sakallı	2	tez	2
kına gecesi	2	mübarek olsun	2	sakinca	2	tıpkı	2
kızar-	2	müze	2	sakin	2	tırman-	2
kol	2	müzik bölümü	2	saklı	2	titreme	2
kolay gelsin	2	namaz	2	saniye	2	tohum	2
kork-	2	namaz kıl-	2	satış	2	tombul	2
korku	2	nereden	2	savrul-	2	topalla-	2
korun-	2	neşe	2	selam	2	tutku	2

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
türlü	2	ayağa kalkmak	2	andır-	1	batı	1
umutsuzluk	2	davet etmek	2	anlaşıl-	1	bayıl-	1
utangaç	2	dikkat çekmek	2	anlaştır-	1	bekleme	1
uygulama	2	gözleri dolmak	2	anlatıl-	1	beklen-	1
uyuyakal-	2	haberi olmak	2	anlayabil-	1	bel	1
uzatıl-	2	huzur vermek	2	araç	1	bembeyaz	1
üçüncü	2	içinden gelmek	2	arada bir	1	bence	1
ütülü	2	idare etmek	2	aran-	1	benzer	1
vazgeç-	2	iş yapmak	2	araştırma	1	benzerlik	1
vefalı	2	kıpkırmızı olmak	2	arife	1	bereket ver-	1
vefat et-	2	nefes almak	2	arka sıra	1	beyaz peynir	1
vesile ol-	2	saygı duymak	2	arkadaşlık et-	1	beyefendi	1
vitrin	2	vakit geçirmek	2	art	1	biber	1
yabancı	2	yer değiştirmek	2	arta kal-	1	biletçi	1
yaka	2	yok olmak	2	artır-	1	bilge	1
yakıl-	2	-e rağmen	1	arzu	1	bilim insanı	1
yalan	2	abart-	1	asıl-	1	bir anda	1
yanılt-	2	abdest almak	1	asırlar boyu	1	bir ara	1
yanlışlık	2	aç	1	askılı	1	bir türlü	1
yapı	2	açı	1	aşama	1	birazdan	1
yapım	2	açıklan-	1	aşık	1	biricik	1
yapma	2	ağırla-	1	aşk	1	birleş-	1
yaprak	2	ağırlık	1	ata mesleği	1	bismillah	1
yardım	2	ağız	1	atıştır-	1	boğaz	1
yardımcı ol-	2	ağrı-	1	atlat-	1	bolca	1
yardımsever	2	ağzı sıkı	1	avuç	1	boy	1
yaslan-	2	aklına gelmek	1	ayak	1	böl-	1
yatak odası	2	aklından geç-	1	ayaküstü	1	bölme	1
yedi	2	akort	1	ayrı	1	bu arada	1
yedir-	2	akşama doğru	1	babadan kalma	1	bugünkü	1
yer fıstığı	2	akşama kadar	1	bağırsak	1	bula-	1
yerleştir-	2	aktar	1	bağlan-	1	bulan-	1
yılbaşı	2	alarm	1	bağlı ol-	1	bunca	1
yoğunluk	2	alçak	1	bahane et-	1	but	1
yöntem	2	alçakgönüllü	1	bahar	1	bürün-	1
yut-	2	alem	1	bakış-	1	caka	1
yuva	2	alet	1	banyo	1	cam	1
yüzden	2	alıştır-	1	barış-	1	can	1
zarif	2	allah kerim	1	basit	1	cankurtaran	1
alışkanlık haline getirmek	2	altı	1	baskı aleti	1	cennet	1
gece gündüz	2	altında	1	baston	1	cesaret	1
gizli gizli	2	amaç	1	baş tacı	1	cesur	1
hem hem	2	amorti	1	başın sağ olsun	1	cumhuriyet meydanı	1
uzun uzun	2	an-	1	başköşe	1	çaba	1
akıp gitmek	2	ancak	1	bat-	1	çabala-	1

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
çabalamak-	1	dert ortağı	1	eritil-	1	gönül hoşluğu	1
çakal	1	desenli	1	erkenci	1	görüntü	1
çalğı	1	devril-	1	ertesi	1	görüşme	1
çalışabil-	1	dikil-	1	eskiden	1	görüşmek üzere	1
çalışan	1	dikkatli	1	eskit-	1	görüştür-	1
çalışma	1	dinç	1	esnaflık	1	gösteri	1
çanak	1	diz	1	estetik	1	gösteriş	1
çay tepsisi	1	doğruluk	1	eşit	1	gözlü	1
çekil-	1	doğu	1	eşlik	1	güç	1
çekin-	1	doğur-	1	eşlik et-	1	güçlen-	1
çemen tarifi	1	doku	1	eşya	1	gül dalı	1
çene	1	dolmuş	1	eşyacı	1	gülümset-	1
çeyrek	1	dondur-	1	etkile-	1	gün boyu	1
çıkarıl-	1	dondurmacılık	1	etkileyici	1	günlerce	1
çıkıl-	1	dostça	1	ev sahibi	1	gürgen yaprağı	1
çingirak	1	doy-	1	ezil-	1	hakkını helal et-	1
çingirak sesi	1	doyur-	1	fakat	1	hakkını öde-	1
çiçekçi	1	dökül-	1	fark et-	1	haksızlık et-	1
çiğdem	1	dönem	1	fark ettir-	1	halsiz	1
çiğne-	1	dönüş	1	faydalı	1	hamur işleri	1
çiz	1	dudak	1	fena	1	harcama	1
çizgi film	1	durdur-	1	fes	1	hareket et-	1
çizil-	1	duş al-	1	fısılda-	1	harika	1
çorba	1	duygulandır-	1	fıdan	1	hastane	1
çök-	1	düğün	1	fikir	1	haşlanmış	1
çubuk	1	düşündür-	1	film	1	hava şartı	1
çürü-	1	düşünül-	1	fon	1	havla-	1
dağıl-	1	düşür-	1	gaga	1	hayal et-	1
daima	1	düzenlen-	1	gariban	1	haydi	1
daimi	1	düzensiz	1	gayet	1	haylaz	1
damak tadı	1	edep	1	geç gel-	1	hayran	1
dana	1	edin-	1	geçin-	1	hayvancılık	1
datça bademi	1	efsane	1	gelin	1	hazine	1
davran-	1	eğ-	1	gencecik	1	hece	1
daya-	1	eğlence	1	geniş	1	helallik	1
dayanılmaz	1	eğlenceli	1	gerçekleş-	1	hepimiz	1
defalarca	1	eğlendir-	1	gerekli	1	herhalde	1
değ-	1	ekşi	1	geyik	1	hevesli	1
değişik	1	elbise	1	gezdir-	1	heyecanlı	1
değişiklik	1	ellerinize sağlık	1	gezgin	1	hıdırellez gecesi	1
demek	1	emanet et-	1	gıda	1	hırslan-	1
demirhindi	1	emekli ol-	1	gider-	1	hız	1
deneme	1	emeklilik	1	giyil-	1	hızlan-	1
denil-	1	epeydir	1	gök	1	hissettir-	1
ders	1	eriş-	1	gönül	1	hoca	1

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
huzursuz	1	kalın	1	keyifli	1	manzara	1
hüzünlü	1	kalıver-	1	kına	1	maraş	1
ısrırgan otu	1	kaligraf	1	kıpırdat-	1	dondurmacısı	1
ıslak	1	kaliteli	1	kısaca	1	marifet	1
ıslık	1	kalp damar	1	kısıık	1	mayalama	1
ısrar	1	hastalığı	1	kısım	1	maydanoz	1
içiril-	1	kamyon	1	kısmet	1	mecbur	1
içtenlik	1	kanat	1	kısmet ol-	1	memnun	1
iddia et-	1	kangal köpeği	1	kış	1	menemen	1
ihmal et-	1	kanıt-	1	kızart-	1	meraklı	1
ihtiyaç duyul-	1	kanlıca yoğurdu	1	kızartma	1	merkez	1
ihtiyar	1	kap-	1	kilo	1	mesele	1
ikincisi	1	kapan-	1	kim bil-	1	metne	1
ikisi	1	kapatıl-	1	kirlen-	1	mevsim	1
ikramcı	1	kapla-	1	kişilik	1	meyveli	1
ikramda bulun-	1	kaplı	1	klasik	1	mezun	1
ilave et-	1	karanlık	1	kokla-	1	mı	1
ileri	1	kardeş	1	konuk	1	mırıldan-	1
ilham ver-	1	karın	1	konuksever	1	milli mücadele	1
ilkbahar	1	karışık	1	konuşma	1	milli mücadele	1
inat et-	1	karıştırma	1	kuralları	1	müzesi	1
incele-	1	karne	1	konuşmak	1	minibüs	1
incir sütü	1	karşılama	1	konuşul-	1	muhabbet	1
inek	1	karşılaş-	1	korkut-	1	mutlaka	1
insan eli	1	kart	1	koşabil-	1	mutsuz et-	1
iş yap-	1	karton	1	koştur-	1	müjdeli	1
iş yeri	1	kas	1	koyul-	1	mümkün	1
işçilik	1	katlan-	1	köklü	1	müsait	1
işlet-	1	kavrul-	1	köpek	1	nakışlı	1
it-	1	kavuş-	1	kucak	1	nasip ol-	1
itil-	1	kaydet-	1	kuru kuruya	1	naylon	1
itina	1	kaygana	1	kuru yemişçilik	1	ne dersin	1
itiraf et-	1	kayıtlı	1	kurula-	1	nereli	1
iyi gel-	1	kaymak	1	kurulu	1	nesil	1
iyi ki	1	kayserili	1	kurutul-	1	neşeli	1
iyileş-	1	kazandır-	1	kutsal	1	nezaket	1
iyilik	1	kek	1	küçül-	1	niye	1
iyilik et-	1	kekik	1	kültürlü	1	niyetli	1
iyiliksever	1	kelime	1	küstür-	1	normal	1
izin iste-	1	kendiliğinden	1	latilokum	1	not al-	1
kabul	1	kendine has	1	leğen	1	ocak	1
kaç-	1	kent	1	lokanta	1	oğlak	1
kader	1	kesebil-	1	lokumcu	1	oğlan	1
kahvaltılık	1	kesik	1	mahcup	1	okşa-	1
kahve	1	keskin	1	mal	1	olabil-	1
		keven	1	mani	1	oradan oraya	1

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
ot-	1	sakın	1	sümbül	1	tecrübe	1
otlak	1	sakince	1	sürdür-	1	teklif	1
oturt-	1	sakinlik	1	sürece	1	tekne	1
otuz	1	salata	1	sürpriz	1	teknik	1
oynatıl-	1	saray	1	süs	1	tekrar etme	1
oyuncak	1	sarmala-	1	süsle-	1	telaş	1
öfkelen-	1	sarsıl-	1	şahane	1	temel	1
ölüm	1	satır	1	şaka	1	tepe	1
örtü	1	satış tarihi	1	şakalaş-	1	tepki	1
örül-	1	savaş-	1	şansı dön-	1	tersi	1
övgü	1	saygı	1	şefkat	1	ticaret	1
özensiz	1	saygıdeğer	1	şeker hastalığı	1	ticari	1
pancar	1	saygısızlık	1	şeker hastası	1	titizlik	1
pantolon	1	sebze	1	şekercibaşı	1	tok	1
park	1	seçim	1	şekerleme	1	top-	1
park et-	1	senelerce	1	şerit	1	topluluk	1
pastaneci	1	ser-	1	şık	1	tren	1
pastırmacılık	1	sera	1	şıklık	1	turist	1
pazartesi	1	sergi	1	şiir	1	tül	1
pes	1	seri	1	şikayet et-	1	Türk	1
peşinde	1	serinlik	1	şimdilik	1	Türk destanı	1
peşinden	1	sesli	1	şirin	1	Türk dili	1
pist	1	sessiz	1	şiş-	1	Türk kavmi	1
pişman	1	sessizlik	1	şu an	1	Türk lokumu	1
pişmanlık	1	sevdir-	1	şükret-	1	Türk müziği	1
rağmen	1	sevil-	1	taklit	1	Türkçe	1
rahatlat-	1	sıkışma	1	taklit et-	1	ulaşabil-	1
rahatsız et-	1	sınıf	1	talih	1	ulu-	1
rahatsız ol-	1	sınırlı	1	tamamen	1	uluma	1
razı	1	sır ver-	1	tamamlan-	1	umarım	1
reddet-	1	sırası	1	tanık	1	umutsuzca	1
rehber	1	sıvı	1	tanım	1	unutul-	1
reklam	1	sil-	1	tanıt-	1	usta eli	1
resmi	1	sincap	1	tarihi yer	1	ustalık	1
ressam	1	sistem	1	taş fırın	1	utandır-	1
rol	1	sizce	1	taşıyıcı	1	uyaniver-	1
ruh	1	soğut-	1	tatil	1	uygulan-	1
sabah kahvaltısı	1	soğutma	1	tatil günü	1	uzun ömürlü	1
sabahki	1	sonlandır-	1	tatlı kaşığı	1	üret-	1
saç-	1	sonraki	1	tatlıcı	1	ürün	1
sağ ol var ol-	1	sorun	1	tava	1	üstü	1
sağ-	1	soyad	1	tavan	1	üşüme	1
sağlığına kavuş-	1	söylen-	1	tavır	1	üzgün	1
sağlık	1	sözlü	1	tazele-	1	üzücü	1
sağlıklı	1	suçla-	1	tazelen-	1	valiz	1

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
vatan	1	yırtıl-	1	sık sık	1	konuk olmak	1
vefa	1	yirmi	1	sile sile	1	mümkün olmak	1
verimli	1	yoğun	1	sorgusuz sualsiz	1	ne demek	1
vur-	1	yoğurt otu	1	uslu uslu	1	not etmek	1
ya da	1	yoksun	1	ya ya da	1	ortadan	
yabani	1	yokuş	1	alın teri dökmek	1	kaybolmak	1
yalnızca	1	yolcu	1	allah bilir	1	ortaya çıkmak	1
yamaç	1	yorgunluk	1	başına geçmek	1	özür dilemek	1
yan yana	1	yörük	1	bereket versin	1	parmak	
yanıt	1	yumruk	1	dert anlatmak	1	kaldırmak	1
yapabil-	1	yumurtalı	1	dolup taşmak	1	peşine takılmak	1
yaralan-	1	yuvarlak	1	düşünceye		pır pır etmek	1
yararlı ol-	1	yük	1	dalmak	1	sadık kalmak	1
yarışma	1	yüksek	1	farkına varmak	1	sağlıkla kal-	1
yasak	1	yürüebil-	1	fazla gelmek	1	sen bilirsin	1
yaşat-	1	yürüyüş	1	fena değil	1	serinlik vermek	1
yaşatıl-	1	zahmet et-	1	fırsatı kaçırmak	1	sipariş vermek	1
yaşlan-	1	zahmetli	1	fiyat vermek	1	son vermek	1
yat-	1	zahmetsiz	1	geçmiş olsun-	1	söz etmek	1
yavaşıca	1	zamanla	1	geri vermek	1	su gibi geçmek	1
yavru	1	zarafet	1	göç etmek	1	sürpriz yapmak	1
yavrulama	1	zayıfla-	1	gönül vermek	1	şansı dönmek	1
yazılı	1	zehirle-	1	gözü gibi		şehit olmak	1
ye	1	zehirlen-	1	bakmak	1	taburcu etmek	1
yediril-	1	zevk	1	haber vermek	1	tadını çıkarmak	1
yem	1	zevкли	1	hak vermek	1	tehdit etmek	1
yemek yeme	1	zeytin tabağı	1	halden anlamak	1	ter dökmek	1
yemiş sepeti	1	zıpla-	1	hayatına girmek	1	teselli etmek	1
yer-	1	zihin	1	hayran kalmak	1	uykusuz kalmak	1
yerleş-	1	zorluk	1	helal olsun	1	uykuya dalmak	1
yetenekli	1	bir yandan bir		hizmet etmek	1	yol aramak	1
yeter	1	yandan	1	ısrar etmek	1	yuva kurmak	1
yeterince	1	bol bol	1	içi rahat etmek	1	ziyaret etmek	1
yeterli ol-	1	ince ince	1	içine çekmek	1	misafir	
yetiştir-	1	kolay kolay	1	ihtiyaç duymak	1	umduğunu değil	
yıldır	1	pır pır	1	kaleme almak	1	bulduğunu yer	1
yıldırım	1	pırıl pırıl	1	karar kılmak	1		
				kolları sıvamak	1		